

**GEN 3.6.6 Procédures et signaux utilisés**

**3.6.6.1 Signaux échangés avec les navires**

Les manœuvres suivantes, exécutées successivement par un aéronef, signifient que cet aéronef voudrait diriger un navire vers un aéronef ou un navire en détresse:

- Tourner autour du navire, au moins une fois,
- Couper la trajectoire du navire, en avant de celui-ci à basse altitude:
  - En balançant les ailes, ou
  - En ouvrant et fermant alternativement les gaz, ou
  - En changeant le pas de l'hélice.

**Remarque:** à cause du niveau de bruit élevé à bord des navires, les signaux sonores des alinéas 2) et 3) peuvent être moins efficaces que le signal visuel de l'alinéa 1) et ils sont considérés comme des moyens supplémentaires pour attirer l'attention.

- Mettre le cap dans la direction que doit suivre le navire.

La répétition de ces manœuvres a la même signification.

La manœuvre suivante, exécutée par un aéronef, signifie que l'assistance du navire, auquel le signal est destiné, n'est plus nécessaire:

- Couper le sillage du navire, derrière celui-ci à basse altitude:
  - En balançant les ailes, ou
  - En ouvrant et fermant alternativement les gaz, ou
  - En changeant le pas de l'hélice.

Les navires peuvent répondre de la manière suivante:

- Pour accuser réception des signaux :
  - Hisser la flamme du code (bandes verticales blanches et rouges) à bloc (pour signifier compris),
  - Transmettre par signaux en morse lumineux une série de lettres T,
  - Changer de cap pour suivre l'aéronef.
- Pour indiquer l'impossibilité de se conformer aux instructions :
  - Hisser le pavillon international N (damier à carrés bleus et blancs),
  - Transmettre par signaux en morse lumineux une série de lettres N.

**3.6.6.2 Codes de signaux visuels sol-air**

**1. Code de signaux visuels sol-air à l'usage des survivants**

N°	Message	Signal
1	Demandons assistance/ Require assistance	<b>V</b>
2	Demandons assistance médicale/ Require medical assistance	<b>X</b>
3	Non ou réponse négative/ No or Negative	<b>N</b>
4	Oui ou réponse affirmative/ Yes or Affirmative	<b>Y</b>
5	Nous nous dirigeons dans cette direction/ Proceeding in this direction	<b>↑</b>

**GEN 3.6.6 Procedures and signals used**

**3.6.6.1 Signals exchanged with ships**

The following maneuvers, successively performed by an aircraft, mean that this latter would want to direct a ship towards an aircraft or a ship in distress:

- Turn around the ship, at least once,
- Cut the ship's path, from the front at low altitude:
  - By swinging the wings, or
  - By opening and closing gases alternately, or
  - By changing the propeller's pitch.

**Remark:** Because of the high noise level on board ships, the sound signals in paragraphs 2) and 3) may be less effective than the visual signal in paragraph 1) and are considered as additional means to draw attention.

- Set the course in the direction which the ship shall follow.

The repetition of these maneuvers has the same significance.

The following maneuver, performed by an aircraft, means that the ship assistance, for which the signal is intended, is no longer necessary:

- Cut the ship's wake, from behind at low altitude:
  - By swinging the wings, or
  - By opening and closing gases alternately, or
  - By changing the propeller's pitch.



Ships can respond as follows:

- To acknowledge the signals :
  - Hoist the flame code (vertical white and red stripes) in block (to mean understood),
  - Transmit by morse signal light a series of T letters,
  - Change course to follow the aircraft.
- To indicate the impossibility of complying with the instructions:
  - Hoist the international flag N (checkerboard with blue and white squares),
  - Transmit by morse signal light a series of N letters.

**3.6.6.2 Ground-air visual signal codes**

**1. Ground-air visual signal code for survivors**

**2. Code de signaux visuels sol-air à l'usage des équipes SAR****2. Ground-air visual signal codes for SAR teams**

N°	Message	Signal
1	Opérations terminées/ Operation completed	<b>L L L</b>
2	Avons retrouvé tous les occupants/ We have found all personnel	<b><u>LL</u></b>
3	N'avons retrouvé qu'une partie des occupants/ We have found only some personnel	<b>++</b>
4	Impossible de continuer. Retournons à la base/ We are not able to continue. Returning to base	<b>XX</b>
5	Sommes divisés en deux groupes. Nous dirigeons chacun dans la direction indiquée/ We are divided into two groups. We are proceeding each in the indicated direction	
6	Avons appris que l'aéronef est dans cette direction/ We have received information that aircraft is in this direction	
7	N'avons rien trouvé. Poursuivons les recherches/ We have nothing found. We continue to search	<b>N N</b>

Les signaux auront une longueur d'au moins 2.5 m (8 ft) et seront aussi visibles que possible.

Ils peuvent être formés par toutes sortes de moyens en employant, par exemple, des bandes de toile, du tissu de parachute, des morceaux de bois, des pierres ou autres matériaux analogues ou délimiter la surface en foulant le sol avec les pieds ou en répandant de l'huile.

Il est possible d'attirer l'attention sur les signaux ci-dessus par d'autres moyens tels que la radio, les fusées, la fumée et la lumière réfléchie.

**3. Signaux air-sol**

Les signaux suivants, exécutés par un aéronef, signifient que les signaux disposés au sol ont été compris :

- Pendant le jour : l'avion balance les ailes,
- De nuit : l'avion éteint et rallume deux fois ses projecteurs d'atterrissage ou, s'il n'en est pas équipé, ses feux de position.

Le fait de ne pas exécuter les signaux ci-dessus signifie que le signal disposé au sol n'est pas compris.

The signals will be at least 2.5 m (8 ft) of length and will be as visible as possible.

They can be formed by a variety of means, for example, using cloth strips, parachute fabric, pieces of wood, stones or other similar materials or delineating the surface by treading the ground with feet or spreading oil.

It is possible to draw attention to the above signals by other means such as radio, rockets, smoke and reflected light.

**3. Air-ground signals**

The following signals, performed by an aircraft, mean that the signals to the ground have been understood:

- During the day: the aircraft swings the wings,
- At night: the aircraft switches off and on its landing lights twice or, if it is not equipped, its position lights.

Failure to execute the above signals means that the signal on the ground is not understood.

***INTENTIONALLY LEFT BLANK***